

# La Palabra Israelita



Viernes 23 de septiembre de 2016 - 20 de elul de 5776  
Año LXXII N° 4.032 - Nueva Época N° 2.908 - [www.lapalabraisraelita.cl](http://www.lapalabraisraelita.cl)

El Semanario Judío de Chile



Entrevista a diputados israelíes:

## **Sharren Haskel y Yossi Yonah en Chile**

Pág. 13



Iona Rothfeld:

**A sacar la voz  
por el deporte  
femenino**

Pág. 12



Lo Barnechea:

**Entrevista  
al alcalde  
Felipe Guevara**

Págs. 8 y 9

Parashá  
Ha'shavúa**Ki Tavó**  
Isaías 60:1 - 22Encendido  
Velas de Shabat**19:22**  
**HORAS****Comentario****Claro y Fuerte**

Por Rabino Ariel Sigal

**C**uando termines de separar todo el diezmo de tu cosecha..., dirás delante del Eterno tú D's: He eliminado de la casa lo consagrado, y también lo he entregado al Leví, al prosélito, al huérfano y a la viuda" Dvarim 26:12-13. La Torá nos enseña que para evaluar nuestro estado espiritual de manera adecuada, el ingrediente clave es "hablar en voz alta". Dirás la siguiente declaración ante D's, es decir, articularás verbalmente dónde has tenido éxito y dónde has fracasado.

En el Majzor, la edición de ArtScroll está escrito, "Como un ser inteligente, pensativo, e imaginativo, el hombre tiene todo tipo de pensamientos que atraviesan constantemente su mente. Incluso los pensamientos sublimes de remordimiento y de crecimiento personal no son extraños para él, pero no perduran. Para que sus pensamientos tengan sentido y perduren en el tiempo, debe expresarlos en palabras, porque el proceso de pensamiento culmina cuando las ideas son expresadas y clarificadas". Esta lección es muy significativa en estos días previos a recibir los Iamim Noraim, donde nos encontraremos frente a D's y ante nuestro propio espejo en el cual veremos reflejada nuestra cruda realidad, viendo quiénes verdaderamente somos y de la cual no podremos ocultarnos.

Maimónides, en su libro de Leyes de Teshuvá 1:1, explica lo siguiente: "Por cada mitzvá de la Torá que una persona transgrede, necesita confesarse ante D's... ¿en qué consiste esto? La persona debe decir: 'D's, he pecado ante Ti, he hecho este acto específico, me avergüenzo de mis acciones y nunca más lo volveré a hacer'. En el judaísmo la "confesión" –vidui- es un acto totalmente privado entre la persona y D's. De hecho, la palabra hebrea para confesión es "lehit-vadot", está escrita en forma "reflexiva" que connota el actuar sobre uno mismo. Aunque le hablemos a D's, Él ya conoce la verdad, pero a pesar de ello es importante reconocer uno mismo sus errores y expresarlo frente a D's.

Admitir nuestros errores no es nada malo, somos seres humanos que vivimos la vida y cuando uno vive la vida comete errores, esto es parte del vivir, es parte del libre albedrío. Que en estos días tengamos la capacidad de admitir nuestros errores, de retornar a la buena senda y juntos nos elevemos en oración como Comunidad y seres individuales para mejorar nuestras vidas, corregir lo que hemos hecho mal pensando en un futuro mejor.


**Cementerios cerrados**

2, 3 y 4 de octubre: Rosh Hashaná  
11 y 12 de octubre: Iom Kipur  
16 al 24 de octubre: Víspera y Sucot  
25 de octubre: Simjat Torá

**Shirat Ha'iam, el Cántico de la Mar**

Por Gachi Waingortin

**U**no de los pasajes bíblicos con más presencia en nuestro sidur, después del Shemá Israel, es Shirat Ha'iam, el Cántico de la Mar, que se lee cada mañana al terminar Pesukei Dezimrá. Tras el recitado de los salmos que componen esta parte del servicio y antes de Ishtabaj, plegaria de cierre que conecta con Shajarit propiamente tal, cantamos con su entrañable melodía el agradecimiento del pueblo Israel a D's cuando finaliza el cruce del Mar de las Cañas.

La lectura está precedida por dos textos de alabanza a D's de los libros de Crónicas I y Nehemia. Nos ponemos de pie para leer el agradecimiento del rey David cuando lleva el Arca de la Alianza a Jerusalén. Se trata del principio de la concreción de su gran anhelo: ver en Jerusalén, su ciudad capital, una Casa para D's. El gran Templo no será obra suya sino de su hijo Salomón, pero que el Tabernáculo esté en Jerusalén es un paso importantísimo en ese sentido.

El rey David agradece por el honor de estar entrando a Jerusalén con el Arca de la Alianza. Es cierto que su meta final es otra, pero se siente agradecido por ese importante paso. Las palabras que usa en su agradecimiento a D's nos resultan conocidas: "Lejá Adon-ai haguedulá, vehaguevurá vehati-féret, vehanétzaj vejaod". *Tuya es, D's, la grandeza, la fortaleza, el esplendor, la gloria y el honor.* Con estas palabras acompañamos nosotros al Séfer Torá en su paseo por la sinagoga antes de comenzar la lectura ritual.

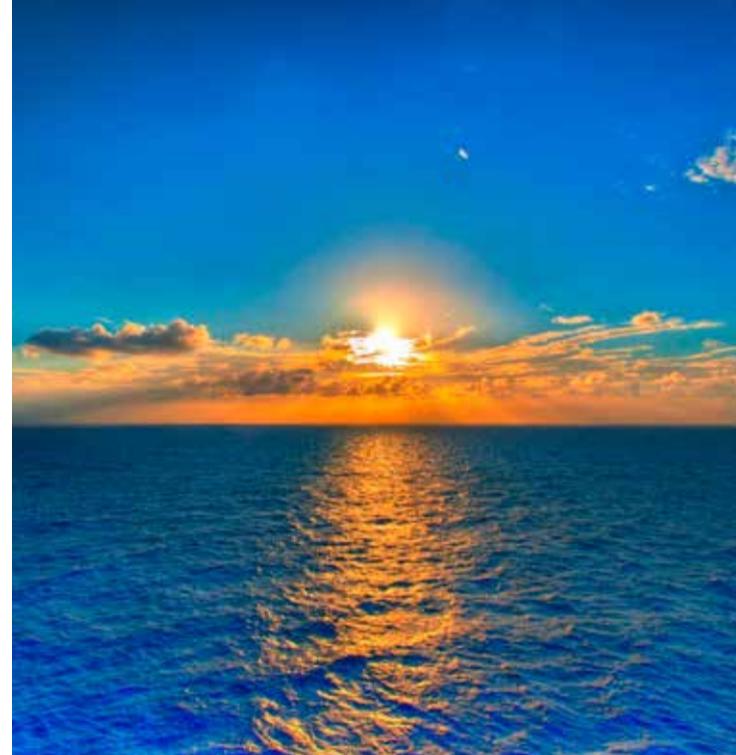
El segundo párrafo previo a Shirat Ha'iam es del libro de Nehemia y relata con gratitud la apertura de las aguas con una perspectiva histórica que va desde la creación del mundo.

Finalmente llegamos al Cántico de la Mar: el pueblo de Israel ha presenciado las diez plagas que asolaron a Egipto, ha obtenido la libertad de la esclavitud, pero aún no ha agradecido. Recién cuando el mar se cierra sobre el ejército del Faraón el pueblo agradece a D's. La forma misma del poema tal como está escrito en la Torá es un mensaje en sí mismo: las estrofas forman una estructura que podría verse como una escalera o como una pared de ladrillos alternados. Es que el agradecimiento construye, ya sea protección, ya sea una plataforma para que podamos elevarnos.

El texto del poema, escrito en un lenguaje muy complejo, tiene algunas cosas notables. Por ejemplo, el versículo que dice "Ze Eli ve'anvehu", *este es mi D's y Lo alabaré*. El Midrash plantea que ellos vieron efectivamente a D's y por eso dicen "ze Eli", lo que nos lleva a los versículos previos al Cántico que también leemos en nuestro Sidur. Estos versículos ofrecen el contexto histórico diciendo que en aquel día Israel vio la muerte de los egipcios en la orilla del mar. Y viendo la mano poderosa de D's sobre los egipcios, creyeron en D's y aceptaron a Moshé como su líder. Según Neil Gilman, esta es la base de la visión de mundo judía. Porque mientras cualquier observador externo ve solamente solda-

dos egipcios ahogados a la orilla del mar, Israel ve también la mano de D's sobre el opresor. Así interpretamos la Historia. Sin desconocer los factores geopolíticos o de cualquier índole que gatillan los acontecimientos, los judíos no podemos dejar de ver la mano de D's. Esta es la base fundamental del agradecimiento.

Otro comentario al versículo se refiere a la palabra "anvehu", traducida como "Lo alabaré". La pregunta del Talmud es acerca de cómo se puede alabar a D's. ¿Cómo es posible que un ser humano limitado y falible pueda alabar a D's, que es eterno y perfecto? Una de las respuestas se basa en un juego de palabras, diciendo que "anvehu" debe leerse como "aní vehú". Es decir, una manera de alabar a D's es a través de nuestras relaciones personales de respeto mutuo.



Pero volvamos al hecho mismo de la apertura del mar. Hay dos enfoques posibles para analizarlo. Por una parte, podemos ver un acto milagroso. Más allá de las explicaciones naturales que muchos hemos leído, que intentan justificar los relatos bíblicos y alinearlos con la física, la climatología, etc. se trata de un hecho maravilloso que ocurrió exactamente en el momento preciso. La salvación del pueblo de Israel siempre es un milagro, con o sin fundamento natural. Como ya dijimos, así es como vemos la historia.

Sin embargo hay otra manera de valorar este acontecimiento. Porque la salida de Egipto no es un fin en sí mismo sino apenas un paso en el camino a la tierra de Canaán, la tierra prometida. Nosotros sabemos que Moshé no entrará a la Tierra. Más aún, la Torá terminará en el desierto, dejando al pueblo acampado en Moab, frente a Jericó. Por lo tanto, desde el punto de vista de la Torá, podríamos decir que el cruce del Iam Suf fue totalmente irrelevante: si la meta final no fue alcanzada, nada del trayecto tuvo sentido.

Quizás por eso el Sidur nos hace leer el agradecimiento del rey David y la alabanza del libro de Crónicas antes de Shirat Ha'iam. Para recordarnos que David tampoco cumplió su sueño, pero el himno de gratitud por el logro de una meta parcial forma parte esencial de nuestra liturgia actual.

Es lo que Irving Greenberg llama la exaltación de los resultados parciales, que según él es el motor esencial del judaísmo. Esto valida cada esfuerzo que hagamos, por pequeño que sea, para concretar el tikún olam, la reparación del mundo. Algunos desesperan de la tarea decidiendo que no hay nada que hacer. Otros emprenden el camino de la revolución que, lo sabemos, suele traer más dolor que lo que se deseaba corregir. El judaísmo exalta los resultados parciales, considerando que cada paso en el sentido correcto es valioso y debe ser agradecido.

Es por eso que repetimos cada mañana Shirat Ha'iam, el agradecimiento del pueblo de Israel por aquel primer paso en el largo proceso de su liberación, proceso en el cual todos y cada uno de nosotros estamos comprometidos.

**Llegaron Majzorim**

Solicítelos al teléfono

**2 2240 5028**

monica@cis.cl



# Hillary versus Trump

**P**ocas veces EE.UU. ha enfrentado una elección tan impredecible como la actual. Una carrera que parecía ganada antes de empezar por Hillary, pero que encontró la dura lucha que le dio hasta el final y desde su izquierda, el senador independiente Bernie Sanders.

Por su parte, Trump sin militar en el Partido Republicano derrotó sin mayores problemas a otros 15 precandidatos en primarias, que incluyeron a figuras tan conocidas como el ex gobernador Bush y el Senador Ted Cruz. Y con toda la dirigencia en contra.

Trump que partió como un chiste terminó como un competidor serio para Hillary con dos agregados: en las primarias atrajo a gente que habitualmente no vota, y salió ileso después de exhibir toda incorrección política que se suponía desterrada de la política de la potencia, incluyendo ataques a mujeres, discapacitados, musulmanes, latinos, etc., etc. Es decir, xenofobia, racismo y sexismos en la oferta.

## La pregunta es ¿ahora qué?

Lo primero que habría que explicar que EE.UU. tiene un sistema electoral indirecto donde no se vota directamente por los candidatos, sino por personas que en cada estado se comprometen a votar por aquel en un Colegio Electoral. El sistema ha existido siempre y se explica por la sencilla razón que en el siglo XIX era muy difícil que la gente conociera a los postulantes. Cada estado tiene reglas distintas y en pocas ocasiones ha salido electo quien ha obtenido menos votos populares.

En segundo lugar, se decide en algunos estados, usualmente no más de seis o siete (Florida, Ohio, entre otros) que cambian de una a otra elección, ya que en la mayoría se han repetido por mucho tiempo las preferencias, ya sea que voten por republicanos o por demócratas. Esto podría cambiar en esta elección dadas sus peculiaridades, por ejemplo, que la maquinaria del Partido Republicano está en contra de Trump y que la izquierda de los demócratas que siguió a Sanders no parece estar convencida con Hillary.

En tercer lugar, parece haber una clara distinción de preferencias: mujeres, latinos, musulmanes, afroamericanos detrás de Hillary, y por su parte, blancos de menor educación con solidez detrás de Trump.

En cuarto lugar, la votación de partidos menores podría ser importante. Contrariamente a lo que se cree, en las elecciones siempre compiten otros candidatos y no solo de los dos partidos más im-

portantes, y si la atención se centra en éstos es porque desde 1853, la Casa Blanca ha sido ocupada solo por varones republicanos o demócratas (Hillary sería la primera mujer). Es así como algunos se presentan solo en ciertos estados (ej. comunistas), y por rara vez, hay atención para dos partidos alternativos.

Uno está a la izquierda de Hillary y es el partido verde o ecologista que lleva también a una mujer, la Sra. Jill Stein y que marca un par de puntos en los sondeos, y el otro, marca más (7 o 8 %) y es considerado de derecha, el Partido Libertario. Su candidato es el exgobernador de Nuevo México Gary Johnson. Éste podría afectar a Trump. Si el interés ha aumentado es porque todavía se recuerda lo que pasó el 2000 en el Estado de Florida, cuando alrededor de 500 votos le dieron el triunfo a Bush, en condiciones que miles de personas votaron por Ralph Nader (2,7%), votos que podrían haber ido a Al Gore.

## ¿Qué pasa con Israel?

Como es habitual, en esta campaña ambos candidatos han estado apoyando con fuerza al Estado de Israel y las únicas críticas han surgido de candidatos judíos: Bernie Sanders (el primer judío que gana una primaria en la historia), y la candidata verde Jill Stein. En todo caso, Israel debería sentirse más tranquilo con Hillary que con Trump, quien cambia de opinión con demasiada frecuencia. En todo caso, gane quien gane, Israel va a tener que seguir adaptándose a la nueva realidad,

de repliegue estadounidense en el medio oriente y de mayor participación de la Rusia de Putin, incluyendo el dialogo con los palestinos.

## ¿Y los judíos?

El Jerusalem Post hizo una detallada investigación y concluyó que lo que se puede esperar es ambivalencia, ya que a través de su vida Trump ha tenido una actitud pro judía, pero por razones que invitan a la reflexión, al destacar los estereotipos (riqueza, éxito, inteligencia), y de ahí la ambivalencia, ya que comparte con el antisemitismo, el definir a las personas por la visión que se tiene del grupo.

Si es que el voto judío se carga a favor de Hillary, como ha pasado tradicionalmente con los demócratas, podría ser decisivo en Nueva York y California. Si ello no ocurre, podría beneficiar más de lo que se piensa a Trump.

Mi opinión personal: dado el alto rechazo a ambos candidatos, esta elección se va a ganar o perder por la capacidad de llevar votantes, es decir, la fortaleza de las maquinarias electorales.



POR:  
**RICARDO ISRAEL**



The Grange School:

# Rabino Ariel Sigal participó del “Kosmopolitis 2016”

Por Kosmopolitis.cl / LPI

**E**l pasado 5 de septiembre se inició el II Congreso de Educación “Liderazgo: Impacto en mí, impacto en el entorno.” Contó con la presencia de líderes tales como Javier Urzúa, Kathleen Whitlock, Max Elbo, Sandro Solari, el Rabino Ariel Sigal y en Obispo Alfred Cooper. Quienes nos compartieron sus experiencias de Liderazgos en diferentes áreas.

Expusieron y conversaron con alumnos del Grange School de diferentes niveles, dejando en ellos las siguientes impresiones y frases que aún tienen reflexionando a los participantes. De estas frases destacamos algunas:

“Valora lo que tienes. La actitud positiva va mucho en sentirse afortunado. No esperes a perderlas: valóralas hoy.”

“Las personas van y vienen. La familia permanece. No tiene tanto que ver con el liderazgo, pero es importante tenerlo presente.”

“Que nadie te diga que no puedes lograr algo. Los que más saben que podemos lograr somos nosotros mismos.”

“Las personas te ven como tú te ves a ti mismo: para poder dar una buena imagen, primero hay que tener una buena suya imagen.”

“Los hechos son lo que tú quieres que sean: no son buenos o malos, las cosas son lo que nosotros hacemos con ellas.”

“Aceptar tus debilidades te hace fuerte: conocer, compartir, hablar tus debilidades te hace más fuerte y los reduce.”

“Son mis grandes tesoros: con esto vivo. Estas son las herramientas que yo uso para liderar.”

Y para liderar hay que dar ejemplo.”

“Cada líder utiliza sus propias herramientas y experiencias de vida y aunque suene raro, la mejor parte de mi vida empezó desde que estoy en silla de ruedas”

El día cerró con la Feria Científica organizada por el Upper Prep quienes realizaron experimentos de nuestra expositora Kathleen Whitlock.

En el caso particular del Rabino y Sociólogo Ariel Sigal fue parte del Coloquio 2º Medio: “Mi experiencia de liderazgo en mi disciplina” junto al Obispo Alfred Cooper.

Cabe recordar que el objetivo de Kosmopolitis es Generar un espacio de encuentro y reflexión sobre el liderazgo y los efectos que estos tienen nivel personal y en la sociedad, destacando la importancia de contar con líderes integrales, inspiradores y agentes de cambio positivos.

Compartir experiencias innovadoras centradas en liderazgos de diferentes disciplinas.

Vivenciar y reflexionar sobre la proyección de un líder en uno y en la sociedad.

Identificar habilidades, conocimientos y actitudes que se requiere desarrollar para ejercer un buen liderazgo.

Comprender la importancia de un emprendimiento social y la adaptación a los cambios.

Bajo el lema: “Los líderes no crean seguidores, crean más líderes” de Tom Peters.



Extensión Cultural Círculo Israelita de Santiago

Vuelve Ciclo de
Cine Judío
2016

**Domingo 25 de Septiembre**

**El Atentado**

Amín Jaafar, un cirujano israelí de origen palestino, está completamente integrado en la sociedad de Tel Aviv. Tiene un matrimonio feliz, una carrera brillante y numerosos amigos judíos. Cuando un ataque suicida en un restaurante deja 19 muertos y la policía israelí le confirma que su mujer, que también ha muerto en la explosión, era la causante del atentado, él rechaza de plano la acusación, pero sus convicciones empiezan a tambalearse cuando recibe una carta póstuma de su mujer confirmándole su protagonismo en la matanza.

**Premios:** 2012 Festival de San Sebastián: Mención especial del Jurado  
**Año:** 2012  
**País:** Libano  
**Director:** Ziad Doueiri  
**Género:** Drama|Terrorismo. Conflicto árabe-israelí  
**Duración:** 95 minutos  
**Mayores de 18 años**

**18:30 hrs.**  
 Círculo Israelita de Santiago  
 Adquiere sus entradas en boletería el mismo día de la función  
 (Sólo en efectivo)

General: \$3.000      Socio: \$2.500      Promo-Socio: 2 x \$4.000

Comandante Malbec 132210, Lo Barnechea.

Confirmé su asistencia al 22405023 cultura@cis.cl

EXTENSIÓN CULTURAL  
TE INVITA A PARTICIPAR EN

**RECORDANDO... SOÑANDO**

POSTULACIONES ABIERTAS  
HASTA 21 DE OCTUBRE

INAUGURACIÓN & PREMIACIÓN  
10 DE NOVIEMBRE 2016

**V CONCURSO DE ARTE ENELCIS 2016**

bases en: www.cis.cl  
info: cultura@cis.cl 222405023

**LABORATORIOS MAVER**

Participaron 8 países de latinoamérica:

# Museo Interactivo Judío participó en encuentro latinoamericano sobre enseñanza del Holocausto

Por MIJ

**E**n el seminario y reunión "Enseñanza del Holocausto, otros Genocidios y Violencia Masiva en la Región", el Museo Interactivo Judío dio una charla de capacitación dirigida a especialistas de ministerios de educación de 8 países de América Latina y generó vínculos para proyectos de extensión.

El seminario de capacitación estuvo dirigido a especialistas de ministerios de educación de Argentina, Chile, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Paraguay y Uruguay; y fue organizado por Unesco y la Fundación Shoah de la Universidad del Sur de California (USC).

Se centró en los métodos de enseñanza en el aula, con énfasis en el uso de los testimonios de supervivientes de estos acontecimientos.

La formación también cubrió los desafíos que plantea la enseñanza de los genocidios desde una perspectiva comparativa; e incluyó discusiones sobre la pertinencia de la educación sobre el Holocausto en Latinoamérica.

El seminario fue guiado por relatores de la Fundación Shoah de la USC e invitados como Yael Simán, de la U. Iberoamericana de México

y Alejandra Morales Stekel, directora ejecutiva del Museo Interactivo Judío de Chile. Además se contó con la participación de Marco González, director ejecutivo de la organización francesa Yahad In Unum.

"La enseñanza sobre el Holocausto es un excelente punto de partida para crear conciencia sobre los peligros de la propaganda, las expresiones de odio y demonización del otro", indicó Karel Fracapane, especialista en Educación sobre el Holocausto de la sede de UNESCO en París.

"Los nazis se han ido, pero las ideologías extremistas basadas en el racismo y el antisemitismo viven y su potencial es más letal que nunca", declaró.

Previo al seminario, se realizó la reunión anual de los puntos focales de los ministerios de educación de la Red Latinoamericana de la UNESCO para la Educación sobre el Holocausto y otros genocidios, con el fin de informar los avances nacionales y examinar las medidas tomadas para fomentar la educación sobre el Holocausto, genocidios y atrocidades masivas.



► De izq. a der.: Dalia Pollak, presidenta Fundación MIJ y Alejandra Morales, directora ejecutiva del MIJ, junto a representantes del MINEDUC; Karel Fracapane, de UNESCO; y Kori Street y Stephen Smith, directora de educación y director ejecutivo de USC Shoah Foundation, respectivamente.



► Alejandra Morales Stekel, directora ejecutiva del MIJ, fue invitada como ejemplo de buenas prácticas de la enseñanza del Holocausto en la región; y para compartir el contexto y los desafíos para educar acerca de este tema en Chile.



► Tatiana Soto, miembro de la unidad de currículum y evaluación del MINEDUC, exponiendo.



► Grupo Unesco-Shoa Foundation

Inserción

**Ciclo de Charlas:  
¿QUÉ HAY EN LA MENTE DE  
UN TERRORISTA?**



**Segunda charla:**  
**Los Estados Alterados de Conciencia y su manifestación en religiones y sectas.**  
**Domingo 25 de septiembre de 2016, 17 hrs.**  
**Sala Javerim,**  
**Estadio Israelita Maccabi.**



**Por Alejandro Marambio**  
Abogado Univ. Complutense,  
especialista en Estudios  
de las Religiones.



Invitan:

**Centro de Profesionales Judíos Martín Buber**  
Universidad Hebreo de Jerusalén  
Inscripciones: centrodeprofesionalesjudiose@gmail.com

Patrocinan: Comunidad Judía de Chile, Estadio Israelita Maccabi y Comunidad Israelita Sefaradi.

Serie 1500



## Iamim Noraim 2016

**Rosh Hashana**  
2, 3 y 4 de Octubre  
Sinagoga Bicur Joilim

**Iom Kipur**  
11 y 12 de Octubre  
Sinagoga Bicur Joilim

Informaciones :  
Sara Sanchez  
Maayan  
+ 56 9 76148775  
Av. Matta 624

Se emitió en Contacto:

## Canal 13 cuenta la historia de María Edwards Mac-Clure

Por El Mercurio / Fototech / LPI

**U**na historia extraordinaria, conmovedora y casi desconocida, es la que el martes 21 el equipo de "Contacto" trajo a las pantallas de Canal 13.

Se trata del increíble relato, nunca antes contado en televisión, de María Edwards Mac-Clure, una chilena activista y miembro de la resistencia francesa en la segunda guerra mundial que, gracias a su valor y arrojo, logró salvar a decenas de niños judíos de morir en los campos de exterminio nazis.

El trabajo periodístico, realizado por Mathías Meier y el equipo del programa, se denomina la "Lista de María", y cuenta con los relatos de las hijas y las nietas de la valiente chilena, entrevistas a algunos de aquellos niños salvados por María, y testimonios de algunas de sus compañeras de la resistencia que aún viven. El reportaje tiene un cuidado trabajo audiovisual, con imágenes desconocidas de la Segunda Guerra Mundial, e impactantes recreaciones realizadas por el propio equipo de "Contacto".



**PRO BECAS**  
Educación Superior

**POSTULA A TU BECA  
PARA ESTUDIOS SUPERIORES 2017:  
del 12 Septiembre al 30 Noviembre de 2016**

**Tu mérito merece apoyo.**

**Requisito:**  
Ser egresado de 4º medio o cursar estudios superiores.  
Ser postulante o beneficiario del crédito con garantía estatal (CAE).  
Infórmate y revisa fechas de postulación en: [www.ingresa.cl](http://www.ingresa.cl)

**Solicita bases y formularios de postulación a:  
[becas@bnaibrith.cl](mailto:becas@bnaibrith.cl) o llamando al 22 733 77 18**



**Probecas Educación Superior de Bnai Brith**

# Director del KKL en Conferencia Interreligiosa en El Vaticano

**S**hmuel Szteinhendler, Rabino de la comunidad Beit Emunah y miembro del Directorio del KKL Chile, participó en la conferencia "Protegiendo la Casa Común: garantizando los derechos de más gente en las Américas. Primer Encuentro "América en Dialogo-Nuestra Casa Común", organizado por El Vaticano, el Instituto para el Diálogo Interreligioso (IDI) y la Organización de Estados Americanos, OEA.

En el encuentro participaron el Papa Francisco; el Secretario General de la OEA, Luis Almagro; ministros de varios países de América Latina; embajadores ante la OEA; integrantes de los Poderes Judiciales de la región; distinguidos miembros del mundo académico, y líderes religiosos católicos, musulmanes y judíos, entre ellos el Rab Shmuel, quien fue invitado a participar en virtud de su larga tra-

yectoria en el fomento del Diálogo Interreligioso.

El encuentro es parte de la iniciativa impulsada por la Secretaría General de la OEA, que se enfoca en un diálogo participativo, incluyente e interreligioso, amparado en el reino del Estado de Derecho y la justicia.

El objetivo es crear una plataforma entre los países de la OEA, que apoye la reconciliación y la búsqueda de soluciones para la protección de la Casa Común, y elaborar un plan de acción para los próximos tres años. Esta plataforma fue presentada el jueves 8 de septiembre al Papa Francisco, y promoverá espacios para la defensa de la Casa Común a través de la reconciliación, la concordia y la construcción de la paz.



KKL - Tomás Moro 261 (Interior), Tel.: 562-2220 2746, E-mail: [diplomas@kklchile.cl](mailto:diplomas@kklchile.cl) - [kkl@kklchile.cl](mailto:kkl@kklchile.cl) - [www.chile.kklweb.org](http://www.chile.kklweb.org)

ב'ה  
ALTAS FIESTAS 2016 - 5777

# IAMIM NORAIM

ימים נוראים

ראש השנה  
ROSH HASHANÁ  
2, 3 y 4 de Octubre  
SINAGOGA CÍRCULO ISRAELITA

יום כיפור  
IOM KIPUR  
11 y 12 de Octubre  
CASAPIEDRA & SINAGOGA  
CÍRCULO ISRAELITA

RESERVE HOY SUS ASIENTOS  
PARA AMBAS SEDES SINAGOGA DEL  
CÍRCULO ISRAELITA Y CASAPIEDRA

Informaciones:  
Mónica Duek  
Tel 22405028 - 22405000  
e-mail: [monica@cis.cl](mailto:monica@cis.cl)





**Felipe Guevara, edil de Lo Barnechea:**

## **“El alcalde tiene una ventaja, porque puede mostrar obras”**

Por LPI

**El 23 de octubre se realizarán las elecciones municipales, razón más que suficiente para conocer de primera fuente la situación que atraviesa la comuna donde se están concentrando buena parte de las actividades de la colectividad judía.**

Para los judíos, este es un período de reflexión, en el cual se juzgan nuestros actos individuales de todo un año. Y para los alcaldes también es un período de evaluaciones, porque su gestión es sometida al escrutinio público a través de las urnas.

Con este ánimo, La Palabra Israelita entrevistó al alcalde de Lo Barnechea, Felipe Guevara, quien se ha caracterizado por su cercanía con el Círculo Israelita y las demás instituciones de la comuna.

Todavía molesto por las vicisitudes de la campaña, ya que alguien intentó reflejar un conflicto familiar de hace 10 años, Guevara aseguró que la campaña electoral debe hacerse como en el mundo desarrollado, señalando de qué forma puede el candidato mejorar las cosas, y no emporcando al resto, y menos metiéndose en la vida familiar, sin ponerse ningún límite.

**-¿Cómo está la comuna acercándose a la campaña, hay interés por participar?**

-Es una campaña muy distinta a las anteriores, primero porque hay una restricción muy grande en propaganda, por los cambios a la ley. En Barnechea solamente en cuatro puntos se podrá poner publicidad callejera.

**-O sea que no podremos “gozar” de las tradicionales palomas tapando la visión de los automovilistas...**

-No. Van a estar concentradas en cuatro puntos, Plaza San Enrique, Plaza Santa Rosa, El Tranque con La Dehesa y El Huinganal con El Rodeo.

Por otro lado, es una campaña muy restringida en dinero, ya que solo pueden aportar las personas y no las empresas, en un proceso bastante engoroso. Y en tercer lugar, en el caso de mi sector, tenemos la novedad que siempre fuimos con seis candidatos a concejales, para mismo número de cupos, y ahora vamos con 18 candidatos, entonces ahora hay 12 que de todas maneras van a perder.

**-¿Cómo está la competencia para alcalde?**

-En candidatos a alcalde, mi principal contendiente es la abstención. Porque si la gente no va a votar, no respalda el proceso, el sistema, puede pasar cualquier cosa. Somos cuatro candidatos y en la medida que baja el umbral de participación, la dispersión aumenta.

Por eso, llamo a votar, porque es importante que la gente exprese su voluntad en alcaldes y concejales.

**-¿Cómo se va a informar el votante, porque la gente sabe lo que hace el alcalde pero no tiene idea de los demás?**

-El alcalde tiene una ventaja, porque puede mostrar obras. La gente ve el ascensor, ve las luminarias de las calles, ve más seguridad, etc. Eso se lo asigna al alcalde, es cierto. Entonces, la información será a través de redes electrónicas y entrega de información en las esquinas y lugares relevantes.

### **La seguridad**

Guevara asegura que Lo Barnechea es una comuna muy diversa, que tiene desafíos especiales que no tienen comunas que son más homogéneas. “Por ejemplo, desde el punto de vista religioso, acá tenemos cinco sinagogas. También tenemos comunidades evangélica y católica. Y hemos tenido una excelente relación. En lo económico también somos una comuna muy diversa y hemos sabido coexistir. Hemos podido preservar la diversidad geográfica. La diversidad es un activo de Lo Barnechea.

**-Uno de los temas más sensibles en la comuna es la seguridad...**

-Somos la comuna que más bajó la delincuencia en el primer semestre, comparado con el mismo periodo, con -36%. Y en robo en lugar habitado bajamos en un 56%. La comuna que nos sigue es Pudahuel, que bajó un 14%. Entonces bajar en ese nivel es el resultado de un esfuerzo muy importante. Nuestro modelo de seguridad está funcionando.

**-Con el famoso globo...**

-Bueno, el globo ha generado hartas polémicas y me ha impresionado en particular la odiosidad que existe en algunos respecto de la comunidad judía. El alcalde Jadue por ejemplo ha señalado una cantidad de barbaridades solo porque el origen de la tecnología es israelí. Por ejemplo, que estarían vigilando todo desde Israel, que yo infringí normas de Naciones Unidas porque compré un artículo militar embargado. Entonces, esto generó una fobia que jamás pensé que existiera en Chile. Pero lo cierto es que en el sector que cubre el globo los índices de seguridad han mejorado aún más que en el resto de Lo Barnechea, y eso se explica porque cubre tres de las entradas de la comuna, cubre un espacio donde se cometía el 48% de los delitos de la comuna, donde existe el mayor flujo con 92.000 vehículos por día. Por otro lado, Lo Barnechea tiene 26 entradas o salidas de autopista, y ahí vamos a instalar cámaras que nos permitirán identificar los autos robados que entran o salen de la comuna y por lo tanto podremos seguir ciertos vehículos sospechosos de delitos. Esto debería estar totalmente operativo en septiembre u octubre y esto va a mejorar más la seguridad.

**Otros logros**

En un lugar destacado de su oficina, el alcalde Guevara luce un reconocimiento que se le entregó por el mejor hito urbano, correspondiente al ascensor del Cerro 18.

"Efectivamente estos se han transformado en un hito urbano, que le está cambiando la fisonomía al Cerro 18, y lo que antes fue considerando un lugar violento, de pandillas, hoy no tiene nada que ver con eso. Incluso van los extranjeros a observar Santiago y esto se ha convertido en una atracción turística, más allá de la calidad de vida que significa para los vecinos, que se evitan subir o bajar 800 peldaños, para interactuar mejor con la ciudad. Además, este equipamiento y el skate park son muy cuidados por los vecinos, no tiene grafitis y hay más orden."

Otro hito será el centro cívico, levantado en El Rodeo con La Dehesa, donde pronto comenzarán a instalarse varios servicios públicos y municipales.

"Tendremos dos edificios. El centro cívico, donde se van los servicios públicos, como Registro Civil, SII, Juzgado de Policía Local, Tesorería, etc, y la municipalidad etc. Y otro edificio en Raúl Labbe con Lo Barnechea, donde estamos prontos a inaugurar un área social de la municipalidad, porque ahí están sus principales usuarios, del departamento de Vivienda, Discapacidad, Asistencia Social, Educación, Sa-

vía, que es una forma de traer el Metro a la comuna. Otro es un proyecto con el Ministerio de Obras Públicas para tener un camino importante hacia Farellones, otra cosa es la red de parques que estamos construyendo, como el Parque del medio, que tendrá 67 hectáreas, entre Las Pataguas y el Santiago College. Además, vamos a construir una piscina temperada, hicimos un convenio con la Clínica Cordillera

-Nosotros nos reunimos con Vitacura y Las Condes, y constituyimos una asociación de municipios, que yo presido, donde buscamos coordinarnos en temas de seguridad ciudadana, compartimos información y creo que todo lo que sume es relevante.

Creo que se puede ampliar aún más. Por ejemplo, el piloto de las cámaras en los pórticos de las autopistas, podría implementarse en las otras comunas. Y con Las Condes compartidos en eruv, una muralla virtual que permite que los judíos puedan cargar cosas en shabat. Para eso hemos instalado unos hilos que rodean a las sinagogas y permiten que las personas que vienen en ese perímetro puedan desplazarse a sus sinagogas, cargado elementos que sin esta muralla no podrían hacerlo. Creo que somos el único lugar en Latinoamérica que tiene este proyecto.

**-¿Qué modelo de ciudades miran en el mundo?**

-Las miramos todas, porque no hay una ciudad perfecta. Por ejemplo, hemos implementado pizarras interactivas en todas las escuela, un proyecto muy exitoso que vimos en Brasil.

De París hemos traído la incorporación de bicicletas eléctricas, porque tenemos un problema de pendiente en el uso de las bicicletas públicas que hemos implementado.

De Israel hemos sacado el modelo cámaras de seguridad y nuestra gente se ha capacitado en ese país en temas de urbanismo, desarrollo social, y yo mismo he estado en Israel invitado por la comunidad mirando cosas en materia de energía.

**-¿Algún mensaje para la comunidad?**

-Que sigan contando conmigo para el apoyo de las distintas actividades que hacemos. Siempre me toca una vela en Janucá en la comunidad, hacemos actividades culturales en el Mercaz, yo creo que hemos tenido una buena relación, cosa que no existía así en administraciones anteriores. Yo estoy muy feliz con esta relación.



► Alcalde Guevara estuvo presente en la inauguración del Museo Interactivo Judío.



► El Ascensor del Cerro 18 se ha convertido en un hito urbano para esta comuna.

lud, Empleo, etc. Obviamente, esto va a cambiar las cosas, porque van a mejorar los servicios municipales.

**-¿Hay otros proyectos en marcha?**

-Hay muchos proyectos importantes, uno de ellos el tran-

para las personas que se atienden por Fonasa. Hay muchos proyectos, y esperamos que se ejecuten.

**-No toda la comunidad judía vive en Lo Barnechea, también hay muchas familias en Vitacura y Las Condes. ¿Cómo está la colaboración con esas comunas?**

Karsenti en Chile:

# Descifrando los secretos del océano y la tierra

**El científico de origen judeo-magrebí Eric Karsenti estuvo en Chile explicando los hallazgos de una investigación que es reconocida como una de las más valiosas en el campo de la biología celular.**

Por Jorge Zeballos Stepankowsky / Foto: Catherine Karsenti



Entre el 1 y el 10 de septiembre pasado la goleta oceanográfica Tara recaló en Isla de Pascua como parte de la expedición Tara Pacific dedicada en la toma de muestras de plancton por todo el Océano Pacífico. El impulsor y director científico del proyecto es Eric Karsenti Benoussan, un francés de herencia sefaradí quien aprovechó a dictar en Santiago una charla de difusión del proyecto que indaga sobre el impacto del cambio climático en los arrecifes de coral.

Cuando uno ve por primera vez a Karsenti, es imposible no confundirlo con un viejo marino o un filósofo griego. Tiene todos los atributos: larga barba blanca, sin corbata y en la muñeca, una pulsera tejida de nudos entrelazados. En realidad algo de eso tiene pues es en primer lugar un gran científico y también un navegante: "Somos aventureros. Si uno tiene que convertirse en funcionario entonces uno no es un científico", dijo a Le Figaro tiempo atrás.

Nacido 1948 en París en el seno de una familia profesional de origen magrebí, Karsenti comenzó su carrera en el célebre Instituto Pasteur, donde defendió su tesis doctoral en 1979. Desde 1985 encabeza uno de los equipos de biología celular más influyentes, el del Laboratorio Europeo de Biología Celular (EMBL, Heidelberg, Alemania). Uno de los primeros centros en el mundo en combinar biólogos y físicos. El EMBL tiene 22 países miembros, incluyendo Israel, país al cual el líder del grupo ha sido invitado a hablar sobre fronteras de la biología cuantitativa en el Instituto de Ciencia Weizmann.

En 1996 inició una nueva etapa que permitió construir una plataforma de modelado de organización celular a un nivel muy detallado mediante el uso combinado de modelización matemática, biología sintética e imagen avanzada.

## La vida del océano, su otra pasión

Siempre dispuesto a empujar los límites del conocimiento, Karsenti soñaba con una mejor comprensión del papel de la vida marina microscópica.

En 2009, inspirado por el libro de viaje de Charles Darwin en el Beagle y acompañado de un equipo interdisciplinario internacional de alto nivel dio inicio a la expedición Tara Oceans.

Como sabemos la vida comenzó en los océanos hace unos 4 mil millones años en una forma aún desconocida para nosotros. De todos modos, los primeros organismos eran virus y bacterias que vivían en ausencia de oxígeno. Hoy en día estos organismos marinos primitivos todavía existen en los océanos, continúan evolucionando y desempeñan un papel clave. Sin embargo, sólo conocemos una pequeña parte de ellos y Tara Oceans se dio a la tarea de recoger durante dos años una impresionante cantidad de datos científicos.

Las cifras impresionan: 500 muestras de agua en 102 sitios de arrecifes y 6,5 millones de los genes identificados con la participación de 140 expertos en genómica, biología, biogeoquímica, biogeografía, oceanografía, biofísica, genética, ecología o bioinformática, pertenecientes a 23 laboratorios internacionales.

Los primeros resultados de esta misión sobre la regulación del ciclo celular, es decir, los mecanismos para que las células se dividan y transmitan entre las células hijas el mismo contenido cromosómico, fueron publicados en mayo de 2015 y le significaron la medalla de oro del Centre national de la recherche scientifique, la más alta condecoración científica de Francia.

## En Chile buscando explicar la vida

"El plancton representa el 80% de la vida en el planeta. Y el 80% de esta se compone de organismos planctónicos (...) Y hemos sido capaces de cuantificar los virus, por ejemplo, hay entre un millón y 100 millones de virus gigantes por litro de agua de mar", explicó el científico hace pocos días en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

La visita a nuestro país se dio en el contexto de Tara Pacific (2016-2018)

la segunda expedición de nivel tras nacional y un verdadero tesoro para estudiar y comprender los océanos pues incluye un trabajo de cooperación científica con países como Argentina (miembro asociado del EMBL), Brasil y Chile.

Para eso se formó una alianza con el Centro de Modelamiento Matemático de la Universidad de Chile que permitirá generar información para analizar y monitorear junto con reclutar investigadores recién doctorados.

Al mismo tiempo Tara Pacific busca "sensibilizar al público y establecer un vínculo entre la ciencia y el mundo", explicó el biólogo.

Por eso el pasado 9 de septiembre se realizó el seminario "Expedición Tara Pacific: entendiendo el cambio global y la crisis ecológica que enfrentan los océanos", organizado por la Universidad de Chile, la Embajada de Francia, el Congreso del Futuro del Senado de la República y la Fundación Tara Expeditions, y donde Eric Karsenti explicó los orígenes de Tara y relató la travesía realizada en una instancia de diálogo con la comunidad.

La actividad contó con la presencia del decano de la Facultad de Física y Matemáticas, Patricio Aceituno Flavio Salazar; el decano de la Facultad de Agronomía, Roberto Neira; el senador Guido Girardi; y el subsecretario de Medio Ambiente, Marcelo Mena quien explicó que "para hacer políticas públicas necesitamos esta información".

"La mayor parte de la vida de la tierra corresponde a organismos unicelulares que se encuentran en el océano y gracias a ellos existimos", explicó el científico, asegurando que los resultados de Tara "representan el 80 por ciento de los genes que han sido identificados en el mundo entero, la mitad no estaban en las bases de datos, es decir no eran reconocidos hasta entonces. Esto es extraordinario", indicó con entusiasmo un líder de una investigación de clase mundial que va en beneficio directo al país.

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz



### La noche de los alfileres

Santiago Roncagliolo. Alfaguara, 2016.

Entonces, Moco, Carlos y Manu compartieron la amistad y el despertar de la sexualidad en un colegio de jesuitas de Lima. Pero también algo más: durante su adolescencia lucharon por ocultar su debilidad ante los compañeros, marcar su territorio y huir de sus respectivas realidades familiares. Un cóctel que los llevó a decidir que solo ejerciendo el poder sobre los demás con una furia irracional podrían conseguir dejar una huella definitiva de su existencia. Desde la edad adulta y ya con una franqueza que solo puede dar el paso del tiempo, los cuatro rememoran un acontecimiento dramático vivido en esos años, del que solo ellos saben la verdad. ¿Qué ocurrió en realidad la noche en que decidieron rebelarse contra todo su mundo? En un tiempo convulso de la historia de Perú, durante la década de los noventa, lo que empezó como una aventura cargada de venganza se les escapa de las manos y encuentra su eco perfecto en los atentados y las bombas que se suceden en el país: el horror general compite con el particular. Y ni siquiera el amor puede redimir.



### El fin de los secretos

Miquel Esteve. Ediciones B, 2016.

1 de noviembre de 1360, en la ciudad de Barcelona, el cambista Francesc Castelló es degollado encima de su mesa de cambios castigado por insolencia. La crisis económica y financiera de la ciudad, las deudas de muchos cambistas, la pérdida de los manteles en sus mesas, símbolo de garantía, e incluso la demora en el pago de las pensiones de los violarios censales por parte del clavari del municipio, cabeza de las finanzas públicas, molesta a la ciudadanía y Francesc Castelló es castigado públicamente como advertencia a los cambistas insolventes y para tranquilizar a la población angustiada. Mientras el pueblo raso sufre las severas secuelas de la peste y de la crisis económica y financiera, los habitantes del Call se enriquecen con sus prestatarios, y unas castas privilegiadas como la Iglesia y los "ciudadanos honrados" eluden la presión fiscal mientras que la gente de a pie debe pagar los impuestos con bienes de consumo básicos como el trigo o la carne. Una familia de "ciudadanos honrados" de la ciudad, los Gualbes, aprovecha la coyuntura de crisis y confusión para hacer realidad su desmesurada ambición. Una historia de poder, finanzas, amores y desamores que refleja con realismo crítico una estampa de la ciudad de Barcelona en la Baja Edad Media con personajes reales y otros ficticios como el verdugo, o morro de vaques, de la ciudad; la esposa del cambista degollado; los usureros del Call; Azriela, una judía bellísima; Begonya, la bruja del Call; Guaspa, la esclava mora de los Gualbes, o el mismo Ferrer de Gualbes, consejero de la ciudad y hombre fuerte de la familia.

110 años de vida judía organizada en el país:

# Acercando a las raíces, fortaleciendo la identidad y reforzando los lazos intergeneracionales

Por Marcos Levy

Tiene larga data y un profundo impacto en el conocimiento, en el fortalecimiento de la identidad judía y en el reforzamiento de los lazos entre las generaciones. Se trata del proyecto Shorashim (Raíces) del Instituto Hebreo de Santiago en el que han participado miles de alumnos que han pasado por sus aulas investigando y descubriendo las historias familiares que se anidan en hermosos libros que guardan valiosa información ancestral.

La iniciativa, que se concentra particularmente en los alumnos de los octavos años básicos y que moviliza no sólo a los alumnos -también a su entorno-, se orienta a la búsqueda colectiva de los orígenes de quienes hoy guardan, con respeto y reconocimiento, las experiencias de vida de sus predecesores.

Tras intensos meses de investigación, los alumnos muestran su esfuerzo en una exposición muy concurrida y emocionante donde se exhiben muchos libros -no hay ningún libro igual al otro, por eso este proyecto es único- y se intercambian experiencias acumuladas durante el acometimiento de un trabajo trascendente y a la vez estimulante.

Los responsables locales del proyecto Shorashim, que surge en el mundo de la idea de un grupo de sobrevivientes del Holocausto de

conservar la memoria de las nuevas generaciones, han expresado que éste constituye un verdadero "Viaje personal al pasado" cuyos objetivos son "acercar al alumno a sus raíces judías para formar y/o fortalecer su identidad y producir un trabajo familiar reforzando los lazos entre las generaciones".

vamente, los alumnos del Instituto Hebreo, Aeleen Gelman y Jonathan Budnik, quienes fueron destacados por la excelencia de sus proyectos por un jurado integrado por miembros de la Universidad de Tel Aviv, del Ministerio de Educación de Israel, de la Sojnut, del Museo de la Diáspora y especialistas en el tema.

Aeleen Gelman. En tanto, Jonathan Budnik cuenta que "para mí la experiencia de hacer junto a mi familia mi libro de Shorashim, fue realmente inolvidable. Pude aprender de donde vengo, quienes fueron mis antepasados y todos los obstáculos que éstos tuvieron que pasar hasta llegar a este país. Haber ganado



El Instituto Hebreo ha proyectado el trabajo de Shorashim más allá de Chile, participando en Israel en el concurso de árboles genealógicos "My Family Story" que organiza el International School for Jewish Peoplehood Study del Museo de la Diáspora de Tel Aviv. En la décima tercera versión de este concurso, que reunió trabajos de más de 20 mil estudiantes de colegios judíos de Israel, Argentina, Estados Unidos, Venezuela, Chile, México, Rusia y España, obtuvieron el tercer lugar y mención honrosa, respecti-

"Fue muy buena la experiencia durante todo el año trabajar e investigar cosas que no sabía de mi familia. Fue muy interesante descubrir todo eso, pero además al indagar en la historia me uní más con toda mi familia. Entonces, fue una muy buena experiencia en todo sentido. Por eso sentí mucha emoción cuando me contaron que había ganado el tercer lugar. No lo podía creer, porque entre tantos libros que se enviaron de distintos países, que el mío haya sido seleccionado entre los tres mejores es fuerte", comenta

esta mención honrosa es para nosotros un pequeño reconocimiento a la dedicación que junto a la familia entregamos en la elaboración de nuestro libro".

Shorashim va en la línea del pensamiento de Elie Wiesel (z.l.), sobreviviente del Holocausto, Premio Nobel y líder del movimiento de recuerdo de las víctimas del Holocausto, quien dijo "Porque si olvidamos, somos cómplices, somos culpables".

**LEVY**  
PROPIEDADES  
[www.levypropiedades.cl](http://www.levypropiedades.cl)

VENDO IMPECABLES PROPIEDADES SELECCIONADAS PARA TI:

**66 UF ARRIENDO - OFICINA A PASOS BRAVÍSIMO LAS CONDES**  
110 MTS<sup>2</sup> / 6 PRIVADOS / 3 BAÑOS / 2 EST.

**100 UF ARRIENDO - DEPARTAMENTO A PASOS INSTITUTO HEBREO 225 M<sup>2</sup> - 5 DORM.**

**11.500 UF VENTA - ARRIENDO - LINDO DEPTO. PIE ANDINO - LA DEHESA - 3 DORM MAS SERV. 2 EST Y BODEGA.**

**14.500 UF VENTA - CASA PIE ANDINO - LA DEHESA**  
200/480 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 4 BAÑOS.

**18.800 UF VENTA - DEPTO. CON JARDÍN SANTA MARÍA DE MANQUEHUE 207/307 M<sup>2</sup>**  
3 SUITE / 4 BAÑOS MAS SERV.

**27.900 UF VENTA - CASA A PASOS SANTIAGO COLLEGE** 380/1100 M<sup>2</sup>  
4 DORM - MAS SERVICIO.

**29.900 UF VENTA - CASA CLUB DE GOLF LA DEHESA**  
500/1200 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 5 BAÑOS.

Interesados contactarse con Jenny Levy al 93597823

[facebook.com/lapalabraisraelita](http://facebook.com/lapalabraisraelita)

**CAMBIOS LIBERTY**

**+ SEGURO + ÁGIL + CONFiable + RESPALDO**

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- **SEGURIDAD:** Cajas y estacionamiento Privado.

**38** años de Experiencia. PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS!

La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) # Tobalaba  
Fonos: 2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164 Cel.: 9233 9159  
e-mail: [aaaliberty@gmail.com](mailto:aaaliberty@gmail.com) • [www.cambiosliberty.cl](http://www.cambiosliberty.cl)

**Kayco International Group**

**Kayco International Group**

**Building Connections**

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO. PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades con contratos de arriendo a empresas Prime, y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351, Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplun@terra.cl](mailto:mkaplun@terra.cl)

**Geraldine GP reminger**  
Gestión de Propiedades

**VENDO LINDAS CASAS / DPTOS**

<b>UF 5.400</b>	dpto	70 mts
San José de la Sierra		
<b>UF 8.800</b>	casa	160 mts
Pasos I. Hebreo. Cinco dorm. Piscina		
<b>UF 22.500</b>	dpto	300 mts
San Damian. Cuatro dorm, Serv. Salitas		
<b>UF 17.000</b>	casa	200/500
Condominio. Cinco dorm, Mall Sport		
<b>UF 16.500</b>	casa	228/575
Pasos I. Hebreo		
<b>UF 21.500</b>	casa	235/765
Pasos I. Hebreo		
<b>UF 25.000</b>	casa	340/1500
Boulevard de Los Pájaros		
<b>UF 33.500</b>	casa	450/1000
Pasos I. Hebreo		

**ITASACIÓN GRATIS!**

2 2245 3701 - 09 2890179  
Av. La Dehesa 181, Of. 806

[facebook.com/lapalabraisraelita](http://facebook.com/lapalabraisraelita)

Iona Rothfeld:

# A sacar la voz por el deporte femenino

**La seleccionada nacional de fútbol femenino formó a fines de julio una asociación que busca velar por una mejor gestión, más recursos y mayor respaldo para las futbolistas nacionales, en vista del difícil escenario actual. "En Chile, todos los deportistas están luchando para tener las condiciones para entrenar y eso es bastante primitivo", sentencia la deportista.**

Por Yael Mandler

Los Juegos Olímpicos Rio 2016 terminaron con el medallero vacío para Chile. Sólo dos representantes quedaron dentro de los top 10 y se recibieron sólo tres diplomas olímpicos. Por los medios de comunicación circuló que los deportistas nacionales no habían obtenido resultados tan bajos desde Atlanta 1996. Estas cifras generan comentarios que siempre decantan en estos puntos: falta de apoyo, de atención y de recursos.

En el fútbol femenino la tónica es la misma. El equipo nacional ni siquiera clasificó a esta competencia y para Iona Rothfeld, seleccionada de esta disciplina, la razón es muy clara. "Los procesos no se están llevando a cabo con el tiempo necesario, se está preparando con menos de un año y eso no da los tiempos para hacer un proceso como corresponde", explica.

**-¿Crees que todavía no se le da la importancia necesaria en Chile?**

-Hubo un tiempo en que se dirigieron harts recursos. Cuando se realizó el mundial sub 20 acá, se hicieron procesos muy buenos. A mí me tocó participar en uno de 2 años para un sudamericano y logramos clasificar a un mundial. De un momento a otro, eso cambió y dejaron de apoyarnos. Se dejaron de realizar giras, de entrenar, y esa es la consecuencia de cómo estamos ahora: ninguna selección ha clasificado a un torneo importante internacional en 2 o 3 años y la selección adulto salió del ranking FIFA por inactividad.

Rothfeld ha respirado deporte desde muy pequeña. Hija de la Mora Olguita, el ícono de la Educación Física del Instituto Hebreo, ha jugado fútbol su vida entera y ha convivido de cerca con las dificultades de practicar una disciplina poco popular en su división. Por eso, junto a un grupo de futbolistas destacadas a nivel nacional, decidió que era tiempo de poner fin a las precariedades. El 25 de julio constituyeron la Anjuff (Asociación Nacional de Jugadoras de Fútbol Femenino), organización que preside actualmente y que se pondrá la camiseta por lograr mejores condiciones para las deportistas.

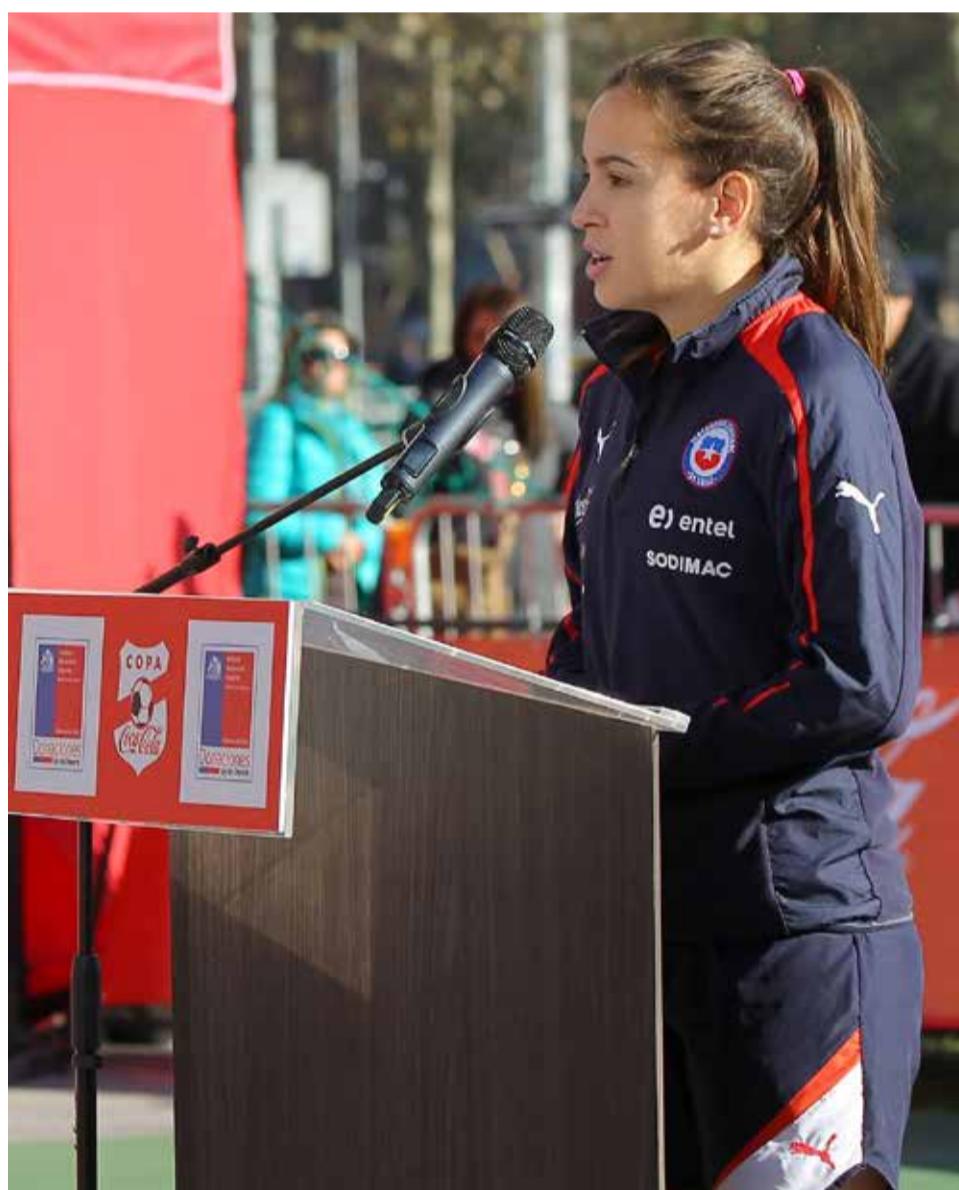
Actualmente están a la espera de oficializar su personalidad jurídica para poder realizar la primera asamblea general ordinaria abierta para todos quienes quieran participar.

**-¿Cuáles son las primeras causas que quieren llevar adelante?**

-Lo queremos discutir en la primera asamblea, aunque sí tenemos algunas ideas de lo que como directiva creemos que son temas a tratar. Uno es la regulación de lo que es una jugadora para un club deportivo, de las condiciones que hoy no están reguladas, y también de lo que ocurre con la selección misma. Tenemos entendido que hay ciertos recursos que da la FIFA para esto y queremos saber por qué no se han hecho procesos con continuidad o

algo sin retorno, pero nosotras estamos convencidas de que somos una inversión. El fútbol femenino no va a compararse con el masculino en un sentido monetario, pero se piensa como una herramienta social, con una llegada profunda. Hoy hay escuelas, ligas y campeonatos, pero creemos que se puede fortalecer más y utilizarlo para dar oportunidades.

Ya no es tan raro ver mujeres jugando con hombres, o solas, ni que se incluya el fútbol femenino en los programas de gimnasia de los colegios.



mayor tiempo. Queremos también generar una red de apoyo para las deportistas. Es muy importante poder generar alianzas y convenios para dar garantías a las jugadoras, en el área educacional, laboral y de la salud.

**-¿Hacer lo que hoy no se está haciendo a nivel de federaciones?**

-Claro, sabemos que hay un conflicto porque hoy se piensa el fútbol femenino como un gasto, como

a decir que ese no es su deporte. Sentar las bases para abrir la mente de la sociedad chilena, que tiene un dejo machista muy profundo, creo que también es un objetivo a lograr.

No lograron clasificar pero si han tenido varios logros en el pasado enfrentándose a equipos grandes y hay ejemplos de jugadoras que han partido al fútbol internacional, ¿cómo evalúas el nivel, al margen de la mala gestión que mencionas?

En Chile tenemos muy buen material humano y tuvimos equipos extraordinarios en la selección. Hay varias que están jugando afuera, en EE.UU., España, Australia, pero podríamos estar peleando los primeros puestos sudamericanos. Apuntamos a concientizar a las personas que están a cargo de que merecemos respeto por la actividad que hacemos. No queremos que nos paguen, no queremos el cielo, no queremos que la prensa esté encima de nosotros celebrándonos. Queremos las condiciones para poder desarrollar nuestra actividad. En Chile, todos los deportistas están luchando para tener las condiciones para entrenar y eso es bastante primitivo.

**-¿Has pensado irte afuera a jugar?**

-Como un sueño sí. Pero yo desde chica sabía que quería estudiar y cuando tuve la oportunidad de irme tenía un pie dentro de la Universidad de Chile para estudiar Derecho. Pero nunca he dejado de pensar en eso y si en algún momento se dan las cosas, yo feliz.

**-¿Has participado en las macabeadas o algo relacionado con la comunidad y el fútbol?**

-Sí, en las macabeadas de 2003 no me dejaron participar porque era muy chica. Mi mamá tenía miedo de que me quebraran. Pero cuando hicieron la inauguración, yo llevaba una de las banderas y fui a todos los partidos. El año pasado participamos con el equipo que venía del colegio, con el que éramos campeonas de todo. Yo siempre jugué con mi hermana, pero en esa macabeada tuve la oportunidad de jugar con mi mamá y fue muy rico. No todos pueden decir que están en la cancha jugando con su mamá y su hermana.

Entrevista a diputados israelíes:

# Sharren Haskel y Yossi Yonah en Chile

**"No tiene sentido que los palestinos en Chile tengan posiciones más extremistas de las que tienen sus propios representantes en los territorios"**

Por Michelle Hafemann

**C**on el objetivo de profundizar lazos de colaboración y "crear el ambiente" para un mayor intercambio comercial entre Israel y Chile, entre el 12 y el 16 de septiembre estuvieron de visita en Chile los diputados israelíes Sharren Haskel (Likud) y Yossi Yonah (Majané Tzion), quienes formaron parte de una delegación oficial que también participó de la inauguración de la Misión Comercial de Israel en Santiago.

Ambos miembros de la Knesset -que fueron recibidos en nuestro país por el nuevo Embajador de Israel en Chile, Eldad Hayet- integran el Grupo de Amistad Parlamentaria Israel-Chile, creado por la diputada Haskel. "En Israel no sabemos mucho sobre Chile y sobre la comunidad judía chilena, por eso necesitamos conocer más de lo que pasa acá", comenta la parlamentaria, la más joven en filas del Likud. Según relata, a través de un cercano se enteró sobre los desafíos que enfrenta la comunidad local y sobre cómo Israel es percibido en Chile.

"Entonces comencé a buscar formas para cambiar esta situación, decidí crear el Grupo de Amistad Israel-Chile. Luego invitó a Yossi y aceptó gustoso. Y ahora armamos esta delegación para buscar en qué campos podíamos establecer acuerdos de colaboración, y también aprender de Chile y de su Pueblo", señala.

Por su parte, el diputado Yonah -que ostenta, además, un PhD en Filosofía de la Educación de la Universidad de Pensilvania, EE.UU.- contó a La Palabra Israelita que ya hace unos 10 años había visitado nuestro país, quedando muy impresionado por las marchas estudiantiles en torno a la calidad y gratuidad de la educación, situación que usó como ejemplo en su libro sobre los movimientos sociales en Israel, publicado el año 2014. Y que motivado por eso, tenía esperanza de reunirse con la diputada Camila Vallejos, ex dirigente universitaria, hoy parlamentaria del Partido Comunista, pero que su oposición a Israel le hizo desechar la idea.

**-¿Qué les pareció la carta que firmaron 16 parlamentarios chilenos en contra de su visita al país?**

**-Sharren Haskel (SH):** Fue un

poco cómico leer la carta de los parlamentarios condenando nuestra visita y el propósito de mejorar la vida para israelíes y chilenos. ¡Convirtieron a Yossi, que es de un partido de izquierda, en un activista de derecha!

**Yossi Yonah (YY):** Yo combatí en la Guerra de Iom Kipur y eso fue excusa para presentarme como parte de la fuerza que "ocupó" el Sinaí egipcio, lo que me hizo pen-

mente entre Israel y los palestinos, distorsionan la realidad y difunden mentiras sobre lo que pasa. En el Medio Oriente hay muchos problemas, uno de ellos es el conflicto entre Israel y los palestinos, pero éste está lejos de ser el peor de los conflictos. Pero incluso en este contexto, nosotros buscamos crear espacios para tener una discusión abierta. Cuando se cierra el espacio a la discusión y se importa el conflicto, se construyen muros y se

Mahmud Abbas en Ramala, hablando en árabe palestino sobre literatura, arte y poesía.

**-Durante esta visita a Chile, ¿los han puesto al tanto de cómo BDS (la campaña de boicot contra Israel) está tratando de penetrar en las universidades, para después desde ahí ampliarse a otras instancias de la sociedad chilena?**

**-SH:** Estamos al tanto de esta situación y es muy lamentable. Si miras en las metas de BDS, no hay coexistencia, no hay dos estados, es una visión extrema que ni siquiera es compartida por todos los palestinos. Promover estas ideas no contribuye a resolver el conflicto. A propósito de eso, tuvimos una reunión con académicos chilenos y eso nos dio la oportunidad de responder a todas sus preguntas, por difíciles que fueran, pero de esa forma dárles a conocer lo que es la realidad y la verdad sobre lo que pasa en Israel.

**-Lamentablemente conceptos como que Israel es un estado racista, que tiene un régimen de Apartheid, etc., ya han sido internalizados en Chile, y no sólo por grupos pro palestinos, sino por ciudadanos comunes y corrientes.**

**-SH:** Es propaganda. La sociedad israelí es la única democracia del Medio Oriente y eso es un hecho, no pueden negarlo, tenemos un millón de ejemplos. La minoría árabe en Israel es parte de todos los aspectos de la sociedad israelí en cambio el Apartheid de Sudáfrica tenía hospitales, buses y universidades separados para blancos y negros; eso no pasa en Israel, todos los ciudadanos tienen los mismos derechos.

**-A pesar de todo esto, ¿se cumplió el objetivo que tenían para este viaje?**

**-YY:** El objetivo de este viaje fue fomentar la buena disposición, crear el ambiente, la atmósfera positiva, para generar mayores acuerdos comerciales y aumentar el intercambio entre Israel y Chile, y recibimos una buena bienvenida, tanto de una buena parte de los parlamentarios como de los ministros del Gobierno.



sar si tengo amnesia, porque no lo recuerdo para nada de esa forma. Es ridículo.

**-Lamentablemente estamos frente a una estrategia de ciertos grupos en Chile, ahora con el apoyo de estos parlamentarios, que busca demonizar a Israel y a todos quienes vengan de este país, no importa sean de derecha o de izquierda.**

**-SH:** Es preocupante, porque están creando una discusión bastante superficial sobre lo que pasa real-

mente entre las comunidades judía y palestina, que hasta donde entendemos antes tenían una buena amistad.

**YY:** No tiene sentido que los palestinos en Chile tengan posiciones más extremistas de las que tienen sus propios representantes en los territorios. Para mí es mayor sorpresa todavía, yo soy uno de los firmantes de la Iniciativa de Génova (un pre-Acuerdo de Paz entre Israel y los palestinos firmado el año 2003) y hace 10 días estuve reunido con

A cargo del profesor Yosef Garfinkel:

# Nueva exposición: En el valle de David y Goliat

Por Aurora / Chiquita Levov



**E**n el Museo Tierras de la Biblia de Jerusalén se abrió una nueva y emocionante exposición titulada "En el valle de David y Goliat" (el misterio de Qeiyafa) mostrando por primera vez al público importantes hallazgos arqueológicos. Para poder entender la magnitud de esta muestra y de los hallazgos, es importante recordar hechos históricos. La exposición revela objetos de una misteriosa ciudad fundada hace 3.000 años que ha sido descubierta en el valle

Ela y excavada durante 6 años. Un sitio conocido sólo por su nombre antiguo "Khirbet Qeiyafa", y ya hay quienes la llaman "Sha'arayim", (dos puertas) mencionada en la biblia en la batalla de David y Goliat, figura ahí como una ciudad con doble entrada y esta ciudad es la única que los tiene. Estos hallazgos son sorprendentes y han convulsionado a la arqueología pues aparentemente responden a cuestionamientos sobre si David realmente estuvo aquí y quienes fueron los residentes, cananeos o filisteos.

Esta muestra exhibe los hallazgos de la ciudad que también conviene visitar, en el valle Ela y entre estos muchos con inscripciones del hebreo antiguo. Se hallaron por primera vez santuarios de culto ubicados en salas rituales, y lo más significativo una piedra tallada con elementos arquitectónicos muy acordes a las descripciones bíblicas del Templo del Rey Salomón y su palacio en Jerusalén.

El Prof. Yosef Garfinkel, del Instituto Yigal Yadin y de la Cátedra en el Instituto de Arqueología de la

Universidad Hebreo, es el director de las excavaciones. Nos cuenta que fue Saar Ganor de la Autoridad de Antigüedades y el Prof. Michael Hazel la Universidad de Tennessee, quienes hace unos años declararon haber reconocido vestigios de que en ese lugar abandonado si se excavaba se hallaría la ciudad y comenzaron a excavarlo, pero tuvieron que medirse con la burocracia ya que había un proyecto aprobado para construir en ese lugar edificios de vivienda.

Las excavaciones se realizaron durante siete temporadas en el periodo 2007-2013. Todos los hallazgos fueron analizados con el carbono 14, lo cual reveló que realmente esta ciudad databa de entre finales del siglo 11 y principios del siglo 10 antes de Cristo. Ahora, 3.000 años después, y por esos hallazgos podemos conocer la vida cotidiana de las personas y todo ello es sin duda un gran logro arquitectónico. Los historiadores y arqueólogos sospechan que el Reino de David se había extendido al sur y que la ciudad ubicada en un monte, puede haber servido como un puesto de control

sobre los filisteos. Sólo estuvo poblada por algunas décadas antes de ser destruida y abandonada en circunstancias desconocidas. Las preguntas y especulaciones que surgen de los artefactos han intrigado a historiadores y arqueólogos desde que la noticia de los resultados se hizo público. Es la evidencia física y la prueba de la existencia de una fortaleza de David en el valle de Ela.

El Prof Garfinkel nos explica que la ausencia de huesos de cerdo, la falta casi completa de la cerámica típica filisteo y la inscripción en hebreo antiguo, son signos que apoyan la teoría de que no podía haber sido una ciudad filistea. Ese tipo de hallazgos fueron encontrados en las excavaciones de Gat, Ashkelon y Ashdod por lo cual se sabe a ciencia cierta que eran filisteas. Además las dos entradas, una apuntando hacia Jerusalén y la otra apuntando a la ciudad Filistea, reafirman que es Sha'arayim. En el Museo se exhiben casi la totalidad de los hallazgos extraídos en este sitio, incluyendo utensilios de cocina, herramientas y armas.

Resumen de la jornada inicial de esta competición:

## Hapoel Beer-Sheva gana al Inter por la Europa League

Por Marca / LPI

**E**l Hapoel Beer Sheva ganó al Inter y dejó en evidencia al histórico cuadro que dirige ahora Frank De Boer (0-2). Los goles del portugués Miguel Vitor y Maor Buzaglo, de falta directa, sacaron los tres puntos en su estreno. También significativo fue que el checo del Liberek Jan Sýkora logró el gol más rápido de la Liga Europa al anotar a los once segundos el primer tanto de la jornada, ante el Qarabag (2-2). El Ajax comenzó con los tres puntos que sacó de Grecia frente el Panathinaikos (1-2). Bertraand Traore y Jairo Riedewald proporcionaron a los visitantes una laboriosa victoria que pudo ser mayor de no haber desperdiciado un penalti. El choque contempló la expulsión de tres futbolistas. El equipo heleno terminó con nueve por las tarjetas rojas que vieron el búlgaro Ivan Ivanov y el ghanés Mubarak Wakaso. El marrón Hakim Ziyech dejó el campo prematuramente por los visitantes. Además, la jornada contempló el esperado triunfo del Anderlecht ante el Qabala (3-1) en el Grupo C que se completó con el empate entre el Maguncia y el Saint-Etienne (1-1). La Roma, sin embargo, no pudo resguardar el gol de penalti anotado por

el argentino Diego Perotti en los primeros minutos. Marek Bakos empató para el Viktoria Plzen en el duelo disputado en la República Checa. Un tanto del ghanés Abdul Baba Rahman llevó al triunfo al Schalke en Niza (0-1) en el Grupo I, donde el Krasnodar superó al Salzburgo (0-1). Un doblete de Charlie Austin, uno de penalti, llevó al triunfo al Southampton ante el Sparta Praga al que también contribuyó Jay Rodriguez (3-0), mientras el PAOK Salónica y el Fiorentina empataron sin goles en Grecia. El tanto del argentino Facundo Ferreyra dio los tres puntos al Shakhtar en Rusia frente el Krasnodar.



Ahmad Khan Rahami:

## El terrorista de Nueva York, acusado por intento de asesinato

Por EFE

**E**l sospechoso de la colocación de varios artefactos en Nueva York y Nueva Jersey, fue acusado con cinco cargos de intento de asesinato de un agente de policía por el tiroteo en el que fue capturado. La acusación corre a cargo de la fiscalía del condado de Union, en Nueva Jersey, donde fue detenido después de que las autoridades difundiesen sus imágenes por su presunta vinculación con las explosiones.

En el tiroteo que rodeó al arresto de Rahami, además de él, resultaron heridos dos policías. Las autoridades creen que el hombre de 28 años es quien aparece en las grabaciones captadas por varias cámaras de seguridad tanto en la calle 23 de Manhattan, en el barrio de Chelsea, donde el sábado estalló un artefacto que dejó 29 heridos, como en la calle 27, donde poco después se localizó otro artefacto que no llegó a detonar.

Rahami fue identificado a partir de una huella dactilar y gracias a un teléfono móvil adherido a la olla a presión con explosivos que se encontró en la calle 27, y ahora los investigadores quieren saber si el hombre actuó solo y si detrás hubo motivaciones políticas o religiosas.

Horas antes de su arresto, la poli-

cía descubrió cerca de la estación de trenes de Elizabeth (Nueva Jersey) una mochila con cinco bombas de fabricación casera, una de las cuales llegó a estallar de forma accidental mientras un robot de la brigada de explosivos lo estaba manipulando para proceder a su deflagración

Rahami nació en Afganistán en 1988 y con doce años se trasladó con su familia a vivir a Nueva Jersey, donde años después obtuvo la ciudadanía estadounidense, según fuentes de inteligencia citadas por diferentes medios, que añadieron que en los últimos años viajó en varias ocasiones a Pakistán y Afganistán.



# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5028 / monica@cis.cl

**Dr. RICARDO  
DUEÑAS  
ROSINZKY**  
**URÓLOGO**

- Cirugía Robótica
- 2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
Dr. Daniel Szewkis Ginzburg  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim  
**מוהל**  
Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

**A. ZELTZER**  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA  
**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**  

- OBSESIONES - PÁNICOS - FOBIAS
- TARTAMUDEZ - INSUREGURIDAD
- CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE
- REHABILITACIÓN: DEPRESIONES  
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO  
TABACISMO - ADICCIONES

**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**VidaCel**  
Banco de Células Madre  
Invierte en la salud de tu hijo  
conservando sus células madre

**Yolanda Revesz**  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevsz@vidacel.cl

Avda. Vitacura 5093 • Santiago

**Dr. Oscar Schatloff Bitrán**

**URÓLOGO - MOHEL**  
Cirugía Robótica y Laparoscópica  
Cáncer de Próstata  
Tumores Renales - Cálculos Urinarios  
4 años de especialización en EE.UU e Israel  
Participación en más de 1000 cirugías  
robóticas y laparoscópicas

Reserva de horas CLÍNICA INDISA  
**2 2362 5400**  
www.cirugiaurologica.cl

**Psicóloga  
Denise Fliman**

Terapia Familiar, de Pareja  
e Individual.

Contacto: 9 9318 2131  
flimandenise@gmail.com  
Providencia - Lo Barnechea

**PSICÓLOGA  
ADOLESCENTES Y  
ADULTOS**  
MARLENE ZABELINSKI

San José de la Sierra 080  
Of. 54, Lo Barnechea.  
**CEL 99 22 000 90**  
EMAIL: mzabelinski@gmail.com

**Dr. JAIME  
RAPPOPORT S.**  
**CIRUGÍA GENERAL  
Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**

Hernando de Aguirre 201,  
Of. 1003  
22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**CCMET**

**Dra. Judith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIOLOGO**

www.ccmet.cl  
judith.preiss@gmail.com  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

**Psicóloga  
de Adultos**

Susana Aronsohn  
**9-94408210**  
capehuen@gmail.com  
Bilbao 3517 oficina 101

**"Yo hago lo que  
usted no puede  
y usted hace lo  
que yo no puedo  
Juntos podemos  
hacer grandes  
cosas".**

**MH**

MARCOS HUBERMAN  
**PROPIEDADES**  
Contacto:  
**9-2378338**  
Mhuberman@mharquitectos.cl

**COMPRO PROPIEDADES  
PARA EDIFICAR**

Núñoa - Providencia  
Las Condes- Vitacura

**AHORA**

Corretajes de casas,  
departamentos,  
sitios, con evaluación  
y asistencia jurídica  
sin costo.

**REALTY CORP**  
Alejandro Jaime V.  
& Asociados  
propiedades

**Sergio Jodorkovsky**  
Corredor Asociado  
**COMPRA - VENTA - ARRIENDOS**  
**09-96079460 / 27304000**  
sergioj@realtycorp.cl  
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo  
**www.realtycorp.cl**

¿Necesitas alguien  
de confianza que  
acompañe a tus  
padres al médico, al  
supermercado o hacer  
algún trámite?  
**Bobe's Service**  
TRANSPORTE Y ACOMPAÑAMIENTO  
Pablo Hilsenrad Engel  
2494.65.86 / 09-944.35.27  
hilsenrad@vtr.net

**MATEMÁTICAS**

Clases Particulares  
Séptimo a Cuarto Medio (PSU)  
25 Años De Experiencia

**Tel.: 9 7802 9065**  
E-mail : robertoisra@gmail.com

**Co-laborando**

Selección de Personal y Capacitación Laboral  
*¡Buscamos el talento que tu  
empresa necesita!*  
Seriedad, eficacia y rapidez con los precios más  
baratos del mercado  
Yael Schiff M.  
www.co-laborando.cl  
contacto@co-laborando.cl  
+569 74087911

**NICOLAS & DANIEL  
GROSSMAN**  
PROPIEDADES

**Viña del Mar**  
32-268 93 39 9335 7001  
**Santiago 2-289 79 103**  
**www.grossman.cl**

**SOLEDAD VIDAL  
PROPIEDADES**  
**Ethel Link Kuperman**

Quien a partir del mes de abril forma parte de nuestro  
equipo de ventas de Soledad Vidal Propiedades,  
sucursal Vitacura - Las Condes.  
Av. Juan XXIII 6360, Santiago - Chile  
Mail: info-vitacura@svpropiedades.cl  
info-lascondes@svpropiedades.cl  
TELÉFONO OFICINA: (562) 229538900

**HEBREO**  
*En la comodidad de su hogar.*  
Método personalizado, eficaz, serio  
y rápido (20 años experiencia)  
**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel  
**Todo nivel y edad**  
**\$10.000 hora Tel: 226343218**  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
Email: aprendohebreo@hotmail.com

**Clases de  
INGLÉS**

Personalizadas y adaptadas a  
tu necesidad, tiempo y nivel.

Reading • Writing  
Listening • Speaking

CONTACTO

Cel: 9 92395182  
Sylvia P.Wainer  
sylviawainer@gmail.com

**TALLER ARTE  
TEXTIL  
Clases**

Raquel Yuhaniak  
rachi.yuhaniak@gmail.com

Fono: 992297378

**Brunstein**  
kinesiología

Juan Brunstein Korinfeld PhD  
Doctor en Ciencias P.U.C.  
Académico Universidad de Chile  
Kinesiólogo Macabedas 2004

Kinesiología-Quiropraxia-Dry Needling

Apoquindo 5555 of. 908 956896197  
Toma de horas online  
www.juanbrunstein.com

**ACTIVA TU  
SALUD**

Profesor de Educación Física.  
Especialista en  
Acondicionamiento Físico  
Clases a domicilio.  
Individual, parejas o grupos.  
Más de 25 años de experiencia.  
Todas las edades.

**MARCO ANTONIO GÓMEZ  
HERNÁNDEZ**  
+669 7707 6072  
MARCOANTONIO3010@gmail.com

Visite  
**www.lapalabraisraelita**.cl

**Miel**  
100 % pura de abejas  
Miel de Quillay \$6.000  
Miel de Ulimo \$6.000  
Polen, propoleo y jalea  
real consultar  
Entrega a domicilio  
desde 4 kilos  
09-2348650 - 09-80111204

**Fábrica de Pelucas**

Ventas, arreglos  
100% Pelo Natural

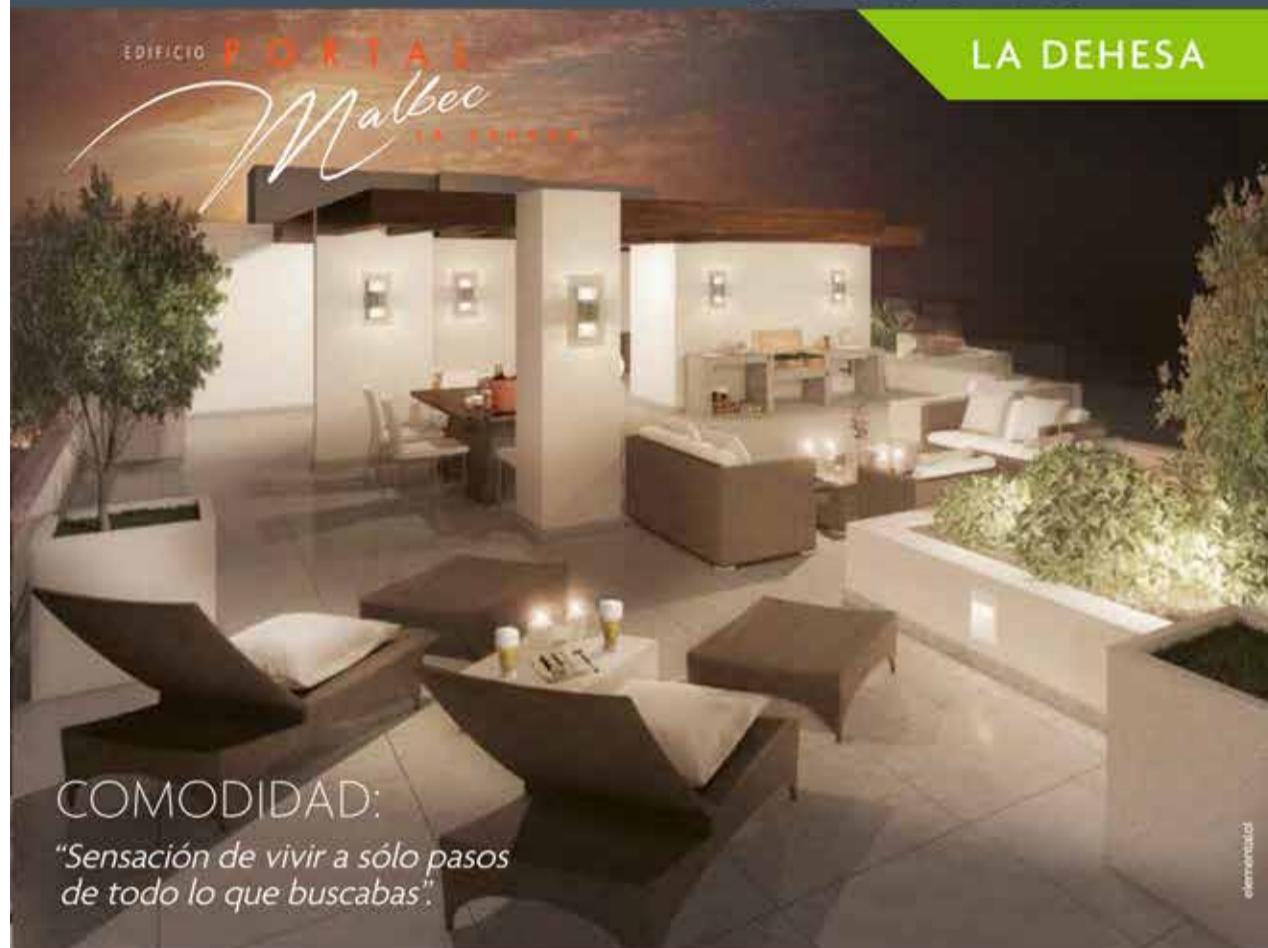
Garantía, experiencia y seriedad.  
Atención Personalizada.  
Miriam Hassón  
Cel.: 9 7381 7716  
pelucasnatural@hotmail.com

**Limpia  
Vidrios .cl**

Limpieza de Vidrios  
en Casas, departamentos  
y empresas  
**Emmanuel Carpio A.**  
Vidriero Profesional  
Cel. 09 62635411  
contacto@limpiavidrios.cl

# umbrales

Redefine tu forma de vivir...



## COMODIDAD:

"Sensación de vivir a sólo pasos de todo lo que buscabas".

### LA DEHESA

- ✓ 3 dormitorios más sala de estar.
- ✓ Desde 165m<sup>2</sup> hasta 330m<sup>2</sup>.
- ✓ Terraza Panorámica privada con tina de hidromasaje y quincho.
- ✓ A un costado del Portal La Dehesa.
- ✓ Sólo 30 Departamentos.

VISITE PILOTO

DESDE UF 12.950\*

Comandante Malbec #12.849, Lo Barnechea, Santiago

VISITA NUESTRO PILOTO VIRTUAL  
BUSCA: EDIFICIO PORTAL MALBEC



\*Precio incluye 2 estacionamientos (tándem) y 1 bodega.

**umbrales**  
Inmobiliaria i constructora

[www.portalmalbec.cl](http://www.portalmalbec.cl)

también en: VENTAS ☎ 9 7138 2642

VENDE: HAUSEN  
GESTIÓN INMOBILIARIA

se acerca la primavera  
*Nosotras*  
**es tiempo...**

Taller de Jalot y Comisión de Eventos invitan al ishuw..

Reúne a tu familia para la mitzvá Hafrashat Jalot

¡AGENDA LA FECHA!  
Y RESERVA UNA MESA

JUEVES 29 DE SEPTIEMBRE  
18:00 HORAS

HAZ TZEDAKA   
SORPRENDE A TODOS CON TUS PROPIAS JALOT AGULOT

Inscripciones hasta el Martes 27 de Septiembre:  
[tocomunidad@cis.cl](mailto:tocomunidad@cis.cl)

ICUPOS LIMITADOS!

**CLINICA OREMA**  
Odontología que Cambia

Pide tu hora de evaluación sin costo  
**22 405 5000**

**Implantes dentales:**  
¡Hoy puedes recuperar tus dientes en un día\*!

Conoce más en: [www.orema.cl](http://www.orema.cl)

\*Sujeto a evaluación y características del paciente

Consulta Valor Preferencial

Juan XXIII 6260 | Vitacura | [info@orema.cl](mailto:info@orema.cl) |